

Commission label outil péi du 16 février 2010 « Zistwar lo ra »



Commission :

RIVIERE Virginie, Réunion Sud
FLAMENT Isabelle, diététicienne formatrice
GRIZEAU Patrick, SEPES/DSP/Conseil Général
BOUVET Blandine, IREPS
MADE Frédérique, IREPS

Excusée : L'HENORET Claudine

Présentation du jeu par Honorine BERNARD

Le conte « zistwar lo ra » a pour objectif de proposer un outil ludique permettant de vulgariser l'approche de la leptospirose. Il s'agit d'un outil d'intervention à disposition de l'intervenant pour un travail sur les savoirs, savoir-faire et savoir être. Il est composé du conte, d'un CD audio et d'un livret d'accompagnement pour l'animateur.

« Zistwar lo ra » ne fait pas la promotion d'une marque, il a été testé auprès de son public destinataire et fait référence à la culture créole. Comme ces 3 critères sont remplis, il peut être soumis à la commission de labellisation.

Qualité du contenu

Les sources utilisées pour la réalisation du conte sont identifiées et les informations sont d'actualité pour 2010. Les auteurs envisagent d'actualiser le livret d'accompagnement tous les 5 ans afin de mettre à jour les chiffres annoncés.

Le contenu de l'outil est objectif et est acceptable au regard de l'éthique. En effet, le livret d'accompagnement présente un état des lieux de la leptospirose à la Réunion, définit la maladie et donne des pistes d'intervention. De plus, l'outil est pertinent par rapport aux objectifs annoncés. Le conte est un moyen divertissant d'attirer l'attention des enfants et sert de support original pour faire de la prévention. C'est ensuite à l'animateur de revenir sur ce qui appartient à la réalité (le rat transmet la leptospirose) et sur ce qui reste du domaine de la fiction.

Qualité pédagogique

Les objectifs de l'outil sont annoncés dans le livret d'accompagnement mais devraient apparaître d'une manière plus évidente. Les créateurs de l'outil sont facilement identifiables grâce aux logos dans le conte et le livret d'accompagnement.

Le niveau de difficulté est adapté aux destinataires, c'est-à-dire aux enfants et leurs familles. Par contre, la tranche d'âges ciblée n'est pas énoncée. La présentation de l'outil par

Honorine BERNARD a permis de préciser qu'il s'agit des 6-12 ans, soit pour les élèves d'école primaire et de 6^{ème}.

L'outil propose des activités qui suscitent des interactions entre les participants. En effet, le livret d'accompagnement propose des pistes d'animation autour du conte : lecture ou écoute du CD audio puis débat avec les enfants.

Qualité du support

Le support est adapté aux destinataires. Le conte est une méthode que les enfants connaissent déjà et qu'ils apprécient.

Les consignes, règles et modalités d'utilisation sont claires. Elles figurent dans le livret d'accompagnement.

Le support utilisé est solide. Les illustrations sont attrayantes et ont été réalisées par les élèves du collège de Plateau Goyave de St Louis.

Qualité d'adaptation la culture créole

Comme précisé précédemment, ce sont des élèves qui ont fait les illustrations du livret. Les images ont été inspirées des paysages locaux et de l'imagination des élèves. Il est à noter que le conte est bilingue. Il est rédigé en créole, mais aussi en français. Le CD audio est lui aussi conté en créole et en français. L'outil utilise donc du vocabulaire cohérent avec la culture péi. Enfin, il fait référence à la culture réunionnaise (jaquiers, manioc, champ de cannes...)

Observation générale

« Zistwar lo ra » est un remarquable outil, captivant, adapté à la culture créole et à une problématique locale.

Les messages véhiculés sont valides et fiables. De part ses références à la culture locale, c'est un outil dans lequel la population réunionnaise se reconnaît.

La commission soutient et félicite l'investissement et l'inventivité des auteurs de « zistwar lo ra ». Toutes ces raisons l'amènent à valider la labellisation de cet outil en tant qu'outil péi.